

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 514/1999

af 9. marts 1999

om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, og som er beregnet til udførsel til visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Anvendelsen af interventionsforanstaltninger for oksekød har ført til opbygning af lagre i flere medlemsstater; der findes afsætningsmuligheder i visse tredjelande for de pågældende produkter; for at undgå en for lang oplagring bør en del af disse lagre udbydes til salg med henblik på udførsel til disse tredjelande;

med visse særlige undtagelser, som er nødvendige, bør salget finde sted efter reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95<sup>(4)</sup>, særlig afsnit I og III;

dette salg bør ske efter forordning (EØF) nr. 2173/79 samt Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 770/96<sup>(6)</sup>;

der bør fastsættes undtagelser fra artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2173/79 i betragtning af de administrative vanskeligheder, som dette litra volder de pågældende medlemsstater;

af praktiske grunde ydes der ingen eksportrestitution for kød, der sælges i forbindelse med nærværende forordning; køberne har dog pligt til at ansøge om eksportlicenser for den tildelte mængde efter Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser

for oksekød<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2648/98<sup>(8)</sup>; den i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 2173/79 omhandlede frist for overtagelse bør derfor tilpasses;

for at garantere udførsel af det solgte kød til de støtteberettigede tredjelande bør der stilles en sikkerhed inden overtagelsen og fastlægges primære krav desangående;

produkter fra interventionslager kan i visse tilfælde have undergået flere behandlinger; for at sikre en god præsentation og afsætning er det hensigtsmæssigt at tillade ompakning af disse produkter på præcise betingelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der foretages salg af interventionsprodukter, der er opkøbt efter artikel 6 i forordning (EØF) nr. 805/68, af følgende omtrentlige mængder:

- 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det spanske interventionsorgan ligger inde med
- 4 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med
- 4 000 tons ikke-udbenet oksekød som det franske interventionsorgan ligger inde med

Detaljerede oplysninger om mængder og salgspriser er angivet i bilag I.

2. Kødet er beregnet til udførsel til destinationerne i zone »08« som omhandlet i bilag II til Kommissionens forordning (EF) nr. 2697/98<sup>(9)</sup>.

3. Medmindre andet er fastsat i nærværende forordning, finder salget sted efter forordning (EØF) nr. 2173/79, særlig afsnit I og III, og forordning (EØF) nr. 3002/92.

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT L 248 af 14. 10. 1995, s. 39.

<sup>(5)</sup> EFT L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

<sup>(6)</sup> EFT L 104 af 27. 4. 1996, s. 13.

<sup>(7)</sup> EFT L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.

<sup>(8)</sup> EFT L 335 af 10. 12. 1998, s. 39.

<sup>(9)</sup> EFT L 338 af 15. 12. 1998, s. 20.

*Artikel 2*

1. For hvert produkt i bilag I sælger interventionsorganerne først og fremmest det kød, der har været oplagret længst.

Oplysninger om mængder samt steder, hvor produkterne er oplagret, kan indhentes ved henvendelse på de adresser, der er angivet i bilag II.

2. Uanset artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal det eller de kølelagre, hvor de ønskede produkter er oplagret, ikke angives i ansøgningerne.

3. Den i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 omhandlede sikkerhed fastsættes til 120 EUR pr. ton.

Ud over de primære krav i artikel 15, stk. 3, i nævnte forordning udgør den i artikel 3, stk. 2, omhandlede ansøgning om eksportlicens et primært krav.

*Artikel 3*

1. Interventionsorganet underretter hver erhvervsdrivende om resultatet af ansøgningerne om køb pr. telefax.

2. Den erhvervsdrivende ansøger senest fem arbejdsdage efter dagen for den i stk. 1 omhandlede underretning om en eller flere eksportlicenser for den tildelte mængde som omhandlet i artikel 8, stk. 2, første led, i forordning (EF) nr. 1445/95. Ansøgningen skal ledsages af den i stk. 1 omhandlede telefax og i rubrik 7 indeholde oplysning om en af de destinationer som er omhandlet i artikel 1, stk. 2. Desuden skal ansøgningen i rubrik 20 indeholde følgende angivelse:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 514/1999]
- Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 514/1999)
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung (Verordnung (EG) Nr. 514/1999)
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 514/1999]
- Intervention products without refund (Regulation (EC) No 514/1999)
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 514/1999]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 514/1999]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 514/1999)
- Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n.º 514/1999]
- Interventiotuotteita — ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 514/1999)

— Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 514/1999).

*Artikel 4*

1. Som en undtagelse fra artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal produkterne overtages inden for en frist på tre måneder fra datoen for den i artikel 3, stk. 1, omhandlede underretning.

2. Uanset artikel 8, stk. 2, første led, i forordning (EF) nr. 1445/95 fastsættes gyldighedsperioden for de eksportlicenser, der ansøges om i henhold til artikel 3, stk. 2, til 90 dage.

*Artikel 5*

1. Inden overtagelsen stiller køberen en sikkerhed for at garantere udførslen til de i artikel 1, stk. 2, omhandlede destinationer. Indførsel til en af disse destinationer er et primært krav som omhandlet i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85<sup>(1)</sup>.

2. Den i stk. 1 omhandlede sikkerhed fastsættes pr. ton:

- for ikke-udbenede bagfjerdinge til 1500 EUR
- for ikke-udbenede forfjerdinge til 900 EUR.

*Artikel 6*

Myndighederne kan tillade, at de interventionsprodukter, hvis emballage er bristet eller tilsnævset, under deres kontrol og inden produkternes præsentation med henblik på forsendelse til afgangstoldstedet forsynes med en ny emballage af samme type.

*Artikel 7*

Der ydes ingen eksportrestitution for kød, der sælges i henhold til nærværende forordning.

Den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og i givet fald kontroleksemplar T5 påføres følgende angivelse:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 514/1999]
- Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 514/1999)
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung (Verordnung (EG) Nr. 514/1999)
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 514/1999]

<sup>(1)</sup> EFT L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

- 
- |  |   |
|--|---|
| — Intervention products without refund (Regulation (EC) No 514/1999)                   | — Interventiotuotteita — ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 514/1999)      |
| — Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 514/1999]                | — Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 514/1999). |
| — Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 514/1999]              |   |
| — Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 514/1999) |   |
| — Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n.º 514/1999]              |   |

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. marts 1999.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (*)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta euroina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (*)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i euro per ton

Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	2 000	450
	— Hinterviertel	2 000	550
FRANCE	— Quartiers avant	2 000	450
	— Quartiers arrière	2 000	550
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 000	450
	— Cuartos traseros	1 000	550

(<sup>1</sup>) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2812/98 (DO L 349 de 24. 12. 1998, p. 47).

(<sup>1</sup>) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24. 12. 1998, s. 47).

(<sup>1</sup>) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(<sup>1</sup>) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 47).

(<sup>1</sup>) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(<sup>1</sup>) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2812/98 (JO L 349 du 24. 12. 1998, p. 47).

(<sup>1</sup>) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24. 12. 1998, pag. 47).

(<sup>1</sup>) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24. 12. 1998, blz. 47).

(<sup>1</sup>) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24. 12. 1998, p. 47).

(<sup>1</sup>) Katso Komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47), liitteet V ja VII.

(<sup>1</sup>) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos  
de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

**ESPAÑA**

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)  
Beneficencia, 8  
E-28005 Madrid  
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32,  
522 43 87

**FRANCE**

Ofival  
80, avenue des Terroirs-de-France  
F-75607 Paris Cedex 12  
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

---